



Les agents chargés de l'évacuation serre files et guide files interdisent tout retour en arrière pour quelque cause que ce soit et rendent compte au responsable du site qui se trouve au point de rassemblement.

The people in charge of the evacuation serre files and guide files strictly forbids anyone from going back into the building, for whatever reason and report to the site manager who is stationed at the fire assembly point.

PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE (PMR)

PEOPLE WITH REDUCED MOBILITY (PRM)



- Elles seront prises en charge par le personnel d'évacuation et dirigées vers le point de rassemblement.
- Si impossibilité : installer le PMR dans l'Espace d'Attente Sécurisé le plus proche et accessible ou dans un local avec fenêtre à l'opposé du sinistre et attendre les secours.
- Sont comprises dans cette classification toutes les personnes présentant des troubles auditifs, visuels, psychologiques, difficultés de déplacement à l'aide de bâquilles, déambulateurs et tous matériels pouvant aider à la mouvance.

They will be assisted by staff and guided towards the fire assembly point.

If this is not possible: take PRMs to the nearest available secure waiting area or a room with a window located away from the fire, and wait for the fire brigade.

This classification covers all persons with a hearing or visual impairment, people with a psychological disorder and people requiring crutches, a walking frame or any other mobility device.

- EAS (Espaces d'Attente Sécurisé)
 - Terrasses extérieures - Cage escalier de secours
- SWS (Secure Waiting Spaces)
 - Outdoor terraces - Emergency stairwell



Accueil et orientation des secours spécialisés par le responsable de site ou la personne désignée qui rend compte aux Sapeurs-Pompiers.

The emergency services are welcomed on site and guided by either the site manager or the designated person who reports to the Fire Brigade.



B612

SÉCURITÉ INCENDIE LIVRET D'ACCUEIL VISITEURS

FIRE SAFETY VISITORS' HANDBOOK

Contacts internes B612

ACCUEIL : 05 61 34 56 56

SÉCURITÉ : 05 61 34 56 82

URGENCES :

Contacts in building B612

RECEPTION: 05 61 34 56 56

SECURITY: 05 61 34 56 82

EMERGENCIES:



TAO - © DR / A. Spani - Imprimerie Toulouse Métropole - Ne pas jeter sur la voie publique.



B612

Parvis :

3, rue Tarfaya - 31400 Toulouse

Arrière rocade :

8, rue Bernard Maris - 31400 Toulouse



Alerte aux Sapeurs-Pompiers "Par le responsable de site ou témoin"

Call the fire brigade "Call placed by site manager or person who discovered the fire"



CONSIGNES DE SÉCURITÉ EN CAS D'ÉVACUATION DU SITE

SAFETY INSTRUCTIONS FOR EVACUATING THE BUILDING

ALARME
INCENDIE



- Diffusion de l'alarme par toute personne qui découvre un début d'incendie.
- Utilisation du déclencheur manuel (boîtier rouge).

Procédure : la personne qui déclenche l'alarme devra confirmer la réalité du sinistre au responsable du site (levée de doute).

- The person who discovers the fire triggers the alarm.*
- Use the manual fire alarm (red box).*

Procedure: the person who triggers the alarm must report the incident to the site manager (confirm that the incident is real and not a false alarm).

INTERVENTION SUR UN DÉBUT D'INCENDIE

ATTEMPT TO PUT OUT THE FIRE



- Toute personne qui découvre un début d'incendie doit dans la mesure du possible tenter de le maîtriser (extincteur).
- Si apparition de fumée, mise en œuvre du désenfumage.
- If possible, the person who discovers the fire should try to bring it under control (extinguisher).*
- If the fire is accompanied by smoke, the heat and smoke vent should be activated.*

LA PRIORITÉ RESTE TOUTEFOIS DONNÉE À L'ÉVACUATION.

**HOWEVER, THE PRIMARY COURSE OF ACTION
SHOULD BE EVACUATION.**

ORGANISATION DE L'ÉVACUATION

EVACUATION PROCEDURE



- L'évacuation des locaux doit débuter dès que l'alarme est audible.
 - L'itinéraire d'évacuation doit conduire jusqu'à l'extérieur le plus rapidement possible (rôle du guide).
- "Je ne cours jamais dans les escaliers ; je marche en utilisant la main courante."*
- Evacuation of the building must begin as soon as you hear the fire alarm.*
 - The evacuation route must enable people to get out of the building as quickly as possible (role of the guide).*
- "I never run up the stairs; I walk using the handrail."*

En quittant les locaux, chacun doit veiller à fermer fenêtres et portes derrière lui afin de limiter tout apport d'air susceptible de favoriser le développement de l'incendie.

When leaving the building, everybody is responsible for closing the windows and doors behind them in order to limit the amount of air entering the building, thereby helping to contain the fire.

ATTRIBUTIONS DÈS LE SIGNAL SONORE D'ÉVACUATION

**ROLES AND TASKS IN IMMEDIATE RESPONSE
TO THE EMERGENCY EVACUATION WARNING**



- Les agents chargés de l'évacuation (guides) orientent toutes les personnes présentes dans le calme vers le point de rassemblement (croix verte).
- Localisation du point de rassemblement : reconnaissable par un panneau de couleur verte situé à l'extérieur du bâtiment.
- Espaces verts entrée principale du bâtiment.**
- Les serre files incitent les occupants à quitter les lieux et effectuent un contrôle afin de vérifier qu'aucune personne n'est présente.
- The people in charge of the evacuation (guides) direct everybody calmly towards the fire assembly point (green cross).*
- Location of the fire assembly point: indicated by a green panel located outside the building.*
- Green areas by the main entrance of building.**
- The designated fire wardens encourage all occupants to leave the building and perform a final check to make sure no-one remains inside the building.*

Salles et espaces communs du bâtiment : personnel désigné (utilisateurs, personnel d'accueil, de sécurité, etc.) avec attribution de zones de responsabilité, au même titre que les chargés d'évacuation des différents locataires.

Communal areas and rooms: designated personnel (users, reception staff, security staff, etc.) with designated areas of responsibility, tasked with the same duties as the guides in charge of evacuating the various occupants.